|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Part I : Details of consignment /** Pjesa I :Detajet e dërgesës | **I.1. Consignor**  Derguesi | | | | | | **I.2. Certificate reference number**  Numri i references se Çertifikates | | | | **I.2a.** | |
| **Name** Emri |  | | | | | **I.3.Central Competent Authority** Autoriteti Kompetent Qendror | | | | | |
| **Address** Adresa |  | | | | |
| **Tel. No**  Nr. Tel. | | | | | | **I.4. Local Competent Authority** Autoriteti Kompetent Lokal | | | | | |
| **I.5. Consignee** Marresi |  | | | | | **1.6** | | | | | |
| **Name** Emri |  | | | | |
| **Address** Adresa |  | | | | |
| **Postal code**  Kodi postar  **Tel. No**  Nr. Tel. | | | | | |
| **1.7.Country of origin** Shteti i origjines | | **ISO code** /kodi | | **I.8. Region of origin, Code** Rajoni i origjines, Kodi | | **I.9. Country of destination** Shteti i destinacionit | | **ISO code** ISO kodi | **I.10. Region of destination** Rajoni i destinacionit | | **Code** Kodi |
| **I.11. Place of origin/** Vendi I origjines | | | | | | **I.12.** | | | | | |
| **Name**  Emri  **Address**  Adresa | | **Approval number**  Numri i Aprovimit | | | |
| **Place of loading**  Vendi i ngarkeses  **Address Approval number**  Adresa Numri i Aprovimit | | | | | | **I.14. Date of departure**  Data e nisjes | | | | | |
| **I.15. Means of transport** Mjeti i transportit  **Aeroplane Ship Railway wagon**  **Aeroplan** Anije Hekurudhe  **Road vehicle Other**  AutomjetTjeter  **Identification :**  Identifikimi  **Documentary reference :** Dokumenti i referimit | | | | | | **I.16.Entry BIP in Albania** PKKe hyrjes ne Shqiperi | | | | | |
| **I.17.** | | | | | |
| **I.18. Description of commodity**  Pershkrimi i mallit/artikullit | | | | | | | **I.19. Commodity code (HS code) 01.02**  Kodi i mallit/artikullit (kodi HS) 01.02 | | | | |
|  | | | | | | | | | **I.20. Quantity** Sasia | | |
| **I.21.** | | | | | | | | | **I.22. Number of packages** Numri i pakove | | |
| **I.23. Seal/ container No**  Numri i vules/ kontenierit | | | | | | | | | **I.24.** | | |
| **I.25. Commodity certified for :** Mall içertifikuar për: | | | | | | | | | | | |
|  | | | **Breeding**  Per mbarshtim | | **Fattening**  Majmeri | | | |  | | |
| **I.26.** | | | | | **I.27. For import or admission into Albania**  Per import apo dergim ne Shqiperi | | | | | | |
| **I.28. Identification of the commodity**  Identifikimi I mallit  **Species (scientific name) Breed Identification system Identification number Age Sex**  Speciet (emri shkencor) Raca Sistemi i identifikimit Numri identifikimit Mosha Seksi | | | | | | | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Part II : Certification /** Pjesa II : Çertifikata | |  |  |  | | --- | --- | --- | | II. **Health information**  Informacion shendetsor | **II.a. Certificate reference number**  Çertifikate me numer reference | II.b. |   **II.1.** **Public Health attestation**  Vertetim per shendetin publik  **I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described in this certificate**:  Une i nenshkruari Veterineri Zyrtar, çertifikoj qe kafshet e pershkruara ne kete çertifikate:  **II.1.1 come from holdings which have been free from any official prohibition on health grounds, for the past 42 days in the case of brucellosis, for the past 30 days in the case of anthrax and for the past six months in the case of rabies, and, have not been in contact with animals from holdings which did not satisfy these conditions;**  Vijne nga ferma qe ka qene jashte çdo bllokimi zyrtar per motive shendetesore ne 42 ditet e fundit per brucelozen, ne 30 ditet e fundit per plasjen dhe 6 muajt e fundit per terbimin, dhe, nuk kane qene ne kontakt me kafshe te fermave te tjera qe nuk kane po te njejtat kushte  **II.1.2. have not received:**  Nuk kane marre:   * **any stilbene or thyrostatic substances,**   Ndonje stilbene apo substanca tireostatike,   * **oestrogenic, androgenic, gestagenic or β- agonist substances for purposes other than therapeutic or zoo-technic treatment (as defined in Council Directive 96/22/EC);**   Estrogjene, androgjene, gestagjene ose substanca β-agoniste per qellime te ndryshme nga ato terapeutike apo trajtime zooteknike (percaktuar ne Direktiven e Keshillit 96/22/EC)  **II.1.3. with regard to bovine spongiform encephalopathy (BSE):**  Persa i perket encephalopatise spongiforme te gjedhit (BSE):  **(a) the animals are identified by a permanent identification system enabling them to be traced back to the dam and herd of origin and they have not been exposed in the following animals:**  kafshët jane identifikuar me nje sistem identifikimi permanent qe lejon te gjurmohen ne femrat dhe tufen e origjines, dhe nuk janë ekspozuar ndaj kafshëve të mëposhtme:  **(i) any BSE cases**  ndonje rast BSE-je  **(ii) bovine animals which, during their first year of life, were reared with BSE cases during their first year of life, and which investigation has shown consumed the same potentially contaminated feed during that period, or**  kafshët e llojit gjedh të cilët, gjatë vitit të tyre të parë të jetës janë rritur në prani të rasteve të BSE-së dhe në të cilët hetimet tregojnë që kanë konsumuar të njëjtin ushqim potencialisht të kontaminuar gjatë asaj periudhe, ose  **(iii) if the result of the investigation refered to in indent (ii) are inconclusive, bovine animals born in the same herd as, and within 12 months of the birth of, the BSE cases;**  nëse rezultatet e hetimit të përmendura në paragrafin (ii) janë pa përfundim, kafshët e llojit gjedh të lindura në të njëjtën tufë dhe  brenda 12 muajve nga lindja me praninë e rasteve të BSE ;  **(1)(2) either [(b)** **if there have been BSE indigenous cases in the country concerned, the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-an-bone meal and greaves derived from ruminants as defined in the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health, was effectively enforced or after the date of birth of the last BSE indigenous cases if born after the date of the feed ban. ]**  [Në qoftë se ka pasur raste indigjene me BSE  ne vendin e interesuar, kafshët kanë lindur pas datës nga e cila ndalimi i  të ushqyerit të ruminanteve me miell mishi-kockash dhe yndyrna qe rrjedhin nga ruminantet siç përcaktohet në Kodin e Shëndetit të Kafshëve Tokësore të Organizatës Botërore për Shëndetin e Kafshëve eshte aplikuar efektivisht, ose pas datës së lindjes nga rastet e fundit indigjene me BSE, ne rastet kur ato kane lindur pas dates se ndalimit te te ushqyerit.]  **(1)(3) or** [**(b)** **the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-an-bone meal and greaves derived from ruminants as defined in the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health, was effectively enforced or after the date of birth of the last BSE indigenous cases if born after the date of the feed ban. ]**  [kafshët që kanë lindur pas datës nga e cila ndalimi i të ushqyerit të ruminanteve me miell mishi-kockash dhe yndyrna qe rrjedhin nga ruminantet siç përcaktohet në Kodin e Shëndetit të Kafshëve Tokësore të Organizatës Botërore për Shëndetin e Kafshëve eshte aplikuar efektivisht, ose pas datës së lindjes nga rastet e fundit indigjene me BSE ne rastet kur ato kane lindur pas dates se ndalimit te te ushqyerit.]  **(1)(4) or [(b)** **the animals were born at least two years after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-an-bone meal and greaves derived from ruminants as defined in the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health , was effectively enforced or after the date of birth of the last BSE indigenous cases if born after the date of the feed ban. ]**  [kafshët që kanë lindur ne dy vitet e fundit pas datës nga e cila ndalimi i  të ushqyerit të ruminanteve me miell mishi-kockash dhe yndyrna qe rrjedhin nga ruminantet siç përcaktohet në Kodin e Shëndetit të Kafshëve Tokësore të Organizatës Botërore për Shëndetin e Kafshëve eshte aplikuar efektivisht, ose pas datës së lindjes nga rastet e fundit indigjene me BSE ne rastet kur ato kane lindur pas dates se ndalimit te te ushqyerit.]  **II.2. Animal Health attestation:**  Vertetim per shendetin e kafsheve  **I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described above meet the following requirements:**  Une i nenshkruari Veterineri Zyrtar, çertifikoj qe kafshet e pershkruara plotesojne kerkesat e meposhtme:  **II.2.1. they come from the territory with code: ....................................................... (5) which, at the date of issuing this certificate :**  vijne nga territori me kodin : ................................................................(5) qe, ne daten e leshimit te kesaj çertifikate:  **(1) either [(a) has been free for 24 months from foot-and-mouth disease**  ose ka qene e lire per 24 muaj nga afta epizotike,  **(1) or [(a) has been considered free from foot-and-mouth disease since .................................. (dd/mm/yyyy), without having had**  **cases/outbreaks after that date, and authorised to export these animals by Commission Implementing Regulation (EU) No ...../ ........., of............... (dd/mm/yyyy),**  dhe eshte konsideruar e lire nga semundja e aftes epizotike qe nga ............................... (dd/mm/vvvv), dhe nuk ka pasur raste/vatra pas kesaj date, dhe eshte autorizuar per eksportin e ketyre kafsheve nga Rrregullorja implementese e Komisionit (EU) Nr ..../........, dt............................ (dd/mm/vvvv),]  **(b) has been free for 12 months from rinderpest, Rift valley fever, contagious bovine pleuropneumonia and lumpy skin disease and for 6 months from vesicular** **stomatitis,**  kanë qene e lire per 12 muaj nga murtaja e gjedhit**,** ethjalugines Rift, pleuropnemonia infektive e gjedhit, dermatoza nodulare, dhe per 6 muaj nga stomatiti vezikular,  **(c)** **where during the last 12 months, no vaccination against the diseases mentioned in points (a),(b) and epizootic hemorrhagic**  **disease has been carried out and imports of domestic cloven-hoofed animals vaccinated against these diseases are not permitted;**  ku gjate 12 muajve te fundit, nuk jane kryer vaksinime kunder semundjeve të përmendura në pikat (a), (b) dhe kundër sëmundjes  hemorragjike epizootike dhe nuk eshte lejuar importi i kafsheve dythundrake te vaksinuar kunder ketyre semundjeve;  **(1) either [(d) has been free for 24 months from bluetongue and 12 months for epizootic haemorrrhagic desease;**  **[**ka qenë e lirë për 24 muaj nga sëmundja e gjuhës blu dhe 12 muaj nga sëmundja hemorragjike epizotike;]  **(1) (9) or [(d) has been free for 24 months from bluetongue, and the animals have reacted negatively to a serological test for the detection of the antibody for bluetongue and epizootic haemorrhagic disease, carried out on two occasions on samples of blood taken at the beginning of the isolation/quarantine period and the least 28 days later, on.......................................(dd/mm/yyyy) and on ..............................................................................................................................(dd/mm/yyyy), the second of wich must have been taken within 10 days before export;]**  kanë qenë të lirë për 24 muaj nga gjuha e blu dhe kafshët kanë reaguar negativisht ndaj një testi serologjik për zbulimin e antitrupave për gjuhën blu dhe për sëmundjen hemorragjike epizootike, të kryer në dy raste në mostrat e gjakut të marra në fillim të periudhës së izolimit / karantinës dhe të paktën 28 ditë më vonë, më ....................................... (dd / mm / vvvv) dhe më ........................................... .................................................. ................................. (dd / mm / vvv), e dyta e së cilës duhet të jetë marrë brenda 10 ditë para eksportit;]  (1) or **[(d) has been free for 12 months from epizootic haemorrhagic disease and has not been free for 24 months from bluetongue, and the**  **animals have been vaccinated with an inactivated vaccine, at least 60 days before the date of dispatch to the Republic of Albania, against all bluetongue serotype/s.......( insert serotype/s) which are those present in the source population as demonstrated through a surveillance programme (12) in an area with a 150 km radius around the holding(s) of origin described under box reference I. 11., and the animals are still within the immunity period of time guaranteed in the specifications of the vaccine;]**  [(d) kanë qenë të lirë për 12 muaj nga sëmundja hemorragjike epizootike dhe nuk kanë qenë të lirë për 24 muaj nga sëmundja e gjuhës blu dhe kafshët janë vaksinuar me një vaksinë të inaktivuar, të paktën 60 ditë para datës së dërgimit në Republikën e Shqipërisë, kundër të gjithë serotipit/ve të gjuhës blu ....... (vendosni serotipin/et) të cilët janë të pranishëm në popullatë siç tregohet përmes një programi survejance (12) në një zonë me një rreze 150 km rreth fermës (ve) së origjinës të përshkruar në kutinë referencë I. 11., dhe kafshët janë ende brenda periudhës së imunitetit, në kohën e garantuar në specifikimet e vaksinës;]  **(1) (13) or [(d) is seasonally free of bluetongue and epizootic haemorrhagic disease and the animals have been kept during the seasonally free**  **period in the seasonally free territory since birth or for at least 60 days prior the shipment;]**  [është sezonalisht i lirë nga gjuha blu dhe sëmundja hemorragjike epizootike dhe kafshët janë mbajtur gjatë periudhës sezonale të lirë  në një territor të lirë sezonal që nga lindja ose për të paktën 60 ditë para dërgesës;]  **(1) (13) or [(d) is seasonally free of bluetongue and epizootic haemorrhagic disease and the animals have been kept during the seasonally free**  **period in the seasonally free territory for at least 28 days prior to shipment, and have reacted negatively to a serological test according to the OIE Manual for detection of antibodies for bluetongue and epizootic haemorrhagic disease, carried out al least 28 days after the start of the residence period;]**  [është sezonalisht e lirë nga gjuha blu dhe sëmundja hemorragjike epizootike dhe kafshët janë mbajtur gjatë periudhës sezonale të lirë  në një territor të lirë sezonal për të paktën 28 ditë para dërgesës dhe kanë reaguar negativisht ndaj një testi serologjik sipas Manualit të OIE për zbulimin e antitrupave për gjuhën blu dhe sëmundjen hemorragjike epizotike, të kryer të paktën 28 ditë pas fillimit të periudhës së qëndrimit;]  **(1) (13) or [(d) is seasonally free of bluetongue and epizootic haemorrhagic disease and the animals have been kept during the seasonally free**  **period in the seasonally free territory for at least 14 days prior to shipment, and have reacted negatively to PCR test for bluetongue virus and epizootic haemorrhagic disease virus according to the OIE Manual, carried out al least 14 days after the start of the residence period;]**  [është sezonalisht e lirë nga gjuha blu dhe sëmundja hemorragjike epizootike dhe kafshët janë mbajtur gjatë periudhës sezonale të lirë  në një territor të lirë sezonal për të paktën 14 ditë para dërgesës dhe kanë reaguar negativisht ndaj një testi PCR për virusin e gjuhës blu dhe virusin e sëmundjes hemorragjike epizotike sipas Manualit të OIE, të kryer të paktën 14 ditë pas fillimit të periudhës së qëndrimit;]  **II.2.2. they have remained in the territory described under point II.2.1. since birth, or for at least the last six months before dispatch to Albania and without contact with imported cloven-hoofed animals for the last 30 days;**  ato kane qendruar ne territorin e pershkruar sipas pikes II.2.1. qe nga lindja, ose te pakten per 6 muajt e fundit perpara dergimit drejt Shqiperise dhe pa pasur kontakt me dy-thundrake te tjere te importuar per 30 ditet e fundit  **II.2.3. they have remained since birth or at least 40 days before dispatch in the holding(s) of origin described under point I.11:**  ato kane qendruar qe nga lindja ose te pakten per 40 ditet e fundit perpara dergimit ne fermat e origjines pershkruar sipas pikes I.11:   1. **in and around which, in an area with a 150 km radius, there has been no case/outbreak of epizootic haemorrhagic disease during the previous 60 days, and**   brenda dhe rreth saj, ne nje zone me rreze 150 km. nuk ka patur asnje rast / shpërthim te hemorragjise infektive epizotike gjate 60 diteve te fundit, dhe   1. **in and around which, in an area with a 10 km radius, there has been no case/outbreak of the foot-and-mouth disease, rinderpest, Rift valley fever, bluetongue, contagious bovine pleuropneumonia, lumpy skin disease and, vesicular stomatitis during the previous 40 days;**   brenda dhe rreth saj, ne nje zone me rreze 10 km. nuk ka patur asnje rast / shperthim te sëmundjes së aftës epizotike, murtajës së gjedhit, ethes së luginës Rift, gjuhës blu, pleuropneumonisë infektive të gjedhit, dermatozës nodulare dhe stomatitit vesikular gjate 40 diteve te fundit  **II.2.4. they are not animals to be killed under a national programme for the eradication of diseases, nor have they been vaccinated against the diseases mentioned under point II.2.1.(a) and (b);**  ato nuk jane kafshe te eleminuara sipas nje programi nacional te çrrenjosjen e nje semundjeje, dhe nuk jane vaksinuar per semundje permendur sipas pikes II.2.1. (a) dhe (b);  **II.2.5. they come from herds that are not restricted under the national legislation pertaining to the eradication of tuberculosis, brucellosis and enzootic**  **bovine leucosis;**  ato vijnë nga tufa që nuk janë nën kufizime sipas legjislacionit kombëtar që kanë të bëjnë me çrrënjosjen e tuberkulozit, brucelozës dhe leukozës enzotike të gjedhit;    **II.2.6. they come from herds recognised as officially tuberculosis-free (6) (6b)**  ato vijnë nga tufa të njohura zyrtarisht si pa tuberkuloz (6) (6b)  **and (1)(7) either [come from a region which is recognized as officially tuberculosis free;] (6)**  ose [vijne nga rajone te njohura zyrtarisht si te pastra nga tuberkulozi;] (6)  **(1) or [have been subjected to an intradermal tuberculin test(8) carried out with negative results within the past 30 days before dispatch to**  **the Republic of Albania;]**  ose [i jane nenshtruar nje testi tuberkuline intradermale(8) që ka rezultuar negativ në 30 ditet e fundit para dërgimit në Republikën e Shqipërisë;]  **(1) or [are less than six weeks old;]**  ose [jane me te vegjel se 6 javesh ne moshe**;**]  **II.2.7. they have not been vaccinated against brucellosis and come from herds recognised as officially brucellosis-free (6),**  nuk jane vaksinuar kunder brucelozes dhe ato vijnë nga tufa të cilat janë të njohura zyrtarisht si të lira nga bruceloza (6),  **and (1)(7) either [come from a region which is recognized as officially brucellosis free;] (6)**  ose [vijne nga rajone te njohura zyrtarisht si te pastra nga bruceloza;] (6)  **(1) or [have been subjected to at least one test for bovine brucellosis carried out on samples taken within the past 30 days before dispatch to the Republic of Albania;]**  ose [i janë nënshtruar të paktën një testi për brucelozën e gjedhit të kryer në mostrat e marra brenda 30 ditëve të fundit para se të dërgohen në Republikën e Shqipërisë;]  **(1) or [are less than 12 months old;]**  ose [jane me te vegjel se 12 muaj ne moshe; ]  **(1) or [are castrated males of any age;]** ose [jane meshkuj te kastruar te çdo moshe;]  **(1) either [II.2.8. They come from herds included in an official system for the control of enzootic bovine leukosis, and in which there has been no evidence**  **either clinical or as a result of a laboratory test of the disease during the past two years.]**  Ato vijnë nga tufat e përfshira në një sistem zyrtar për kontrollin e leukozës enzootike të gjedhit, dhe në të cilën nuk ka pasur asnjë provë  klinike ose asnjë rezultat të një testi laboratorik të sëmundjes gjatë dy viteve të fundit.]  **(1) or [II.2.8. they come from herds recognized as officially enzootic-bovine-leukosis-free ;] (6) (6a)**  ose [vijne nga tufa te njohura zyrtarisht si te pastra nga leukoza enzotike te gjedhit;] (6) **(6a)**  **and (1)(7)either [come from a region which is recognised as officially enzootic-bovine-leukosis-free;] (6)**  ose [vijne nga rajone te njohura zyrtarisht si te pastra nga leukoza enzotike te gjedhit;] (6)  **(1) or [have been subjected to an individual test for enzootic bovine leukosis (6) carried out with negative result on samples taken within**  **the past 30 days before dispatch to the Republic of Albania;]**  ose [i jane nenshtruar nje testi individual per leukozen enzotike te gjedhit (6)me rezultate negative ne mostra të marra ne 30 ditet e fundit  para dërgimit në Republikën e Shqpërisë;]  **(1) or [ are less than 12 months old;]**  ose [jane me te vegjel se 12 muaj ne moshe;]  **II.2.9. they are / were (1) dispatched from their holding(s) of origin, without passing through any market:**  ato jane/kane qene (1) derguar nga ferma e origjines , pa kaluar nepermjet nje tregu:  **(1) either [directly to Albania, ]**  ose [direkt ne Shqiperi, ]  **(1) or [to the officially authorised assembly centre described under box reference point I.13 situated within the territory described under point II.2.1, ]**  ose [ne qendra grumbullimi te autorizuara zyrtarisht te pershkruara ne piken I.13 te vendosura brenda një territori si ato te pershkruara ne piken II.2.1,]  **and, until dispatched to Albania:**  dhe, deri ne dergimin drejt Shqiperise:   1. **they did not come in contact with other cloven-hoofed animals not complying with the health requirements as described in this certificate,**   ato nuk kane qene ne kontakt me dythundrak te tjere me kerkesa shendetesore te ndryshme nga ç`eshte pershkruar ne kete çertifikate,     1. **they were not at any place where, or around which, within a 10 km radius, during the previous 30 days there has been a case/outbreak of any of the diseases refered in to point II.2.1;**   ato nuk kane qenenendonje vendne te cilin, ose perreth tij ne nje rreze prej 10 km, gjate 30 diteve te fundit nuk ka patur rast / shperthim te ndonje prej semundjeve sipas pikes II.2.1;  **II.2.10. any transport vehicles or containers in which they were loaded were cleaned and disinfected before loading with an officially authorized disinfectant;**  te gjitheautomjetet e ngarkeses apo kontenieret ne te cilin jane ngarkuar kafshet jane pastruar dhe dezinfektuar perpara ngarkimit me nje dezinfektant te autorizuar zyrtarisht;  **II.2.11. they were examined by an official veterinarian within 24 hours of loading and showed no clinical sign of disease;**  ato jane egzaminuar nga nje veteriner zyrtar ne 24 oret e ngarkimit dhe nuk kane shfaqur asnje shenje klinike te semundjeve;  **II.2.12. they have been loaded for dispatch to Albania on .................................. (dd/mm/yyyy)(10) in the means of transport described under box reference I.15 above that were cleaned and disinfected before loading with an officially authorised disinfectant and so constructed that faeces, urine, litter or fodder could not flow or fall out of the vehicle or container during transportation.**  ato jane ngarkuar per dergim drejt Shqiperise ne ............................... (dd/mm/vvvv)(11) dhe mjetet e transportit te pershkruara ne kutine e references I.15 qe jane pastruar dhe dezinfektuar perpara ngarkimit me nje dezinfektant te autorizuar zyrtarisht dhe jane te ndertuar ne menyre te tille qe feçet, urina ,mbeturinat ose ushqimet te mos mund te bien nga mjeti apo kontaineri gjate transportit .  **II.3. Animal transport attestation**  Vertetim i transportit te kafsheve  **I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described above have been treated before and at the time of loading in accordance with the relevant provisions of Regulation (EC) No 1/2005, in particular as regards watering and feeding, and they are fit for the intended transport.**  Une i nenshkruari Veterineri Zyrtar, çertifikoj qe kafshet e pershkruara ne kete çertifikate jane trajtuar para dhe gjate ngarkimit konform dispozitave ne fuqi te Rregullores (KE) Nr. 1/2005, dhe ne veçanti persa i perket dhenies se ujit dhe te ushqyerit ato jane te afta per kete lloj transporti  **(1)(11) II.4. Specific requirements**  Kerkesa specifike  **II.4.1. According to official information, no clinical or pathological evidence of infectious bovine rhinotracheitis (IBR) has been recorded in the holding(s) of origin referred to in box reference I.11, for the last 12months;**  Sipas informacionit zyrtar, asnje evidentim klinik apo patologjik i rinotrakeitit infektiv te gjedhit (IBR) nuk eshte regjistruar ne fermen e origjines referuar kutine e references I.11, per12 muajt e fundit,  **II.4.2. the animals referred to in box reference I.28:**  kafshet e referuara ne kutine e references I.28   1. **have been isolated in accommodation approved by the competent authority for the last 30 days immediately prior to dispatch for export,** kane qene izoluar ne ambjente te miratuara nga Autoriteti Kompetent, per 30 ditet e fundit menjehere para dergimit per eksportim, 2. **have been subjected to a serological test for IBR on sera taken at least 21 days after entry into isolation, with negative results, and all animals in isolation have also given negative results to this test,** I jane nenshtruar nje analize serologjike per IBR ne serum te marre te pakten 21 dite pas hyrjes ne izolim, me rezultate negative dhe te gjitha kafshet e izoluara kane rezultuar negative per kete test, 3. **[have not been vaccinated against IBR.]**   **[**nuk jane vaksinuar per IBR.]  **Notes**  Shenime  **This certificate is meant for domestic bovine animals (including *Bubalus* and *Bison* species and their cross-breeds) intended for breeding and/or production.**  Kjo certifikate do te perdoret per kafshet e llojit gjedhë te mbarështuara (perfshire speciet *Bubalus* dhe *Bison* dhe kryqezime te tyre ) te destinuara per mbarshtim ose prodhim.  **After importation the animals must be conveyed without delay to the holding of destination where they shall remain for a minimum period of 30 days before further movement outside the holding, except in the case of a dispatch to a slaughterhouse.**  Pas importimit te kafsheve duhet te transportohen pa vonese ne fermat e destinacionit ku ato do te qendrojne te pakten 30 dite perpara levizjeve te metejshme jashte fermes, perjashtuar rastet kur ato dergohen ne thertore.  **Part I:**  Pjesa I:   * **Box reference 1.8: provide the code of territory as appearing in Part I of Annex I of Regulation (EC) No 206/2010.**   Te vihet kodi i te territorit siç percaktohet ne Pjesen I te Aneksit I te Rregullores (KE) Nr. 206/2010.   * **Box reference 1.13: the assembly centre, if any, must fulfil the conditions for it approval, as laid down in Part 5 of Annex I of Regulation (EC) No 206/2010**   qendra e grumbullimit, nëse ka, duhet të plotësojnë kushtet për miratim, siç përcaktohet në Pjesën 5 të Aneksit I të Rregullores (KE) Nr 206/2010   * **Box reference 1.15: registration number (railway wagons or container and lorries), flight numbers (aircraft) or name (ship) is to be provided. In the case of unloading and reloading, the consignor must inform the BIP of entry into the Albania**   Numri i regjistrimit (vagone hekurudhor ose kontenier dhe kamion), numri i fluturimit (avion) ose emri (anije). Ne rast te shkarkimit dhe ringarkimit, importuesi duhet te lajmeroje PKK hyrese ne Shqiperi     * **Box reference I.23: for containers or boxes, the container number and the seal number ( if applicable ) should be incluted.**   per konteinere ose kuti, numri i konteniereve dhe numri vulave (nese aplikohet) duhet te perfshihet.   * **Box reference I.28: Identification system: The animal must bear**   Sistemi Identifikimit: Kafshet duhet te kene   * **an individual number which permits tracing of their premises of origin. Specify the identification system (such as tag, tattoos, brand, chip, transponder)**   nje numer identifikimi personal, qe lejon te gjurmohet vend-origjina e tyre. Specifiko sistemin e identifikimit (te tille si etikete, tatuazh, markim, çip, transponder)   * **an ear tag that includes the ISO code of the exporting country. The individual number must permit tracing of their premises of origin.** Nje etikete ne vesh qe perfshin kodin ISO te vendit eksportues. Numri i individit duhet të lejojnë gjetjen e lokaleve të tyre të origjinës.   ***Species*, Select amongst "*Bos*", "*Bison*" and "*Bubalus*" as appropriate.**  *Speciet*, Zgjidh ndermjet "*Bos*", "*Bison*" dhe "*Buall*" sipas perkatesise.    ***Age*: Date of birth ( dd/mm/yy )**  *Mosha*: Data e lindjes (date/muaj/vit)  ***Sex*: ( M = male, F = female, C = castrated)**  *Seksi*: ( M= mashkull, F= femer, C= kastruar).  ***Breed*: Select purebred, crossbreed**  *Rraca*: zgjidh rrace e paster, kryqezim  **Part II:**  Pjesa II:  **(1) Keep as appropriate.**  Mbajini si duhet  **(2) Only if the animals were born and continuosly reared in a country or region or countries or regions classified in accordance with Decision 2007/453/EC as countries or regions posing a neglible BSE risk,**  Vetëm nëse kafshët kanë lindur dhe janë rritur vazhdimisht në një vend ose rajon ose në vende ose rajone të klasifikuar në përputhje me Vendimin 2007/453 / EC si vende ose rajone që paraqesin një rrezik të papërfillshëm të BSE,  **(3) Only if the country or region of origin is classifieed in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing a controlled BSE risk,**  Vetëm nëse vendi ose rajoni i origjinës klasifikohet në përputhje me Vendimin 2007/453 / EC si një vend ose rajon që paraqet një rrezik të kontrolluar nga BSE,  **(4) Only if the country or region of origin is categorised in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing an undetermined BSE risk,**  Vetëm nëse vendi ose rajoni i origjinës kategorizohet në përputhje me Vendimin 2007/453 / EC si një vend ose rajon që paraqet një rrezik të papërcaktuar të BSE-së.  **(5) Code of the territory as it appears in Part 1 of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010.**  Kodi i territorit te siç paraqitet ne Pjesen I te Aneksit I te Rregullores (KE) Nr 206/2010  **(6) Officially tuberculosis/brucellosis free regions and herds as laid down in Annex A to Council Directive 64/432/EEC; and enzootic-bovine-leukosis free regions and herds as laid down in Chapter I of Annex D to Directive 64/432/EEC.**  Zyrtarisht rajone dhe tufa te lira per Tuberkuloz/Bruceloze dhene ne Aneksin A te Direktives se Keshillit 64/432/EEC;dhe rajone dhe tufa te lira per Leukozen Enzotike te Gjedhit dhene ne Kapitullin I te Aneksit D te Direktives se Keshillit 64/432/EEC  **(6a) Only for officially enzootic-bovine-leukosis-free herds recognised as equlvalent to the requirements as laid down in Chapter I of Annex D to Directive 64/432/EEC for the purpose of exports to the Republic of Albania of live animals accordig to the model of veterinary certificate BOV-X from the territory that, in column 6 Part 1 of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010, appears with the entry “Ivb” as regards enzootic bovine leukosis.**  Vetëm për tufat që janë zyrtarisht të lira nga leukoza enzootike e gjedhit të njohura si ekuvalvale me kërkesat e përcaktuara në Kapitullin I të Aneksit D të Direktivës 64/432 / KEE për qëllimet e eksporteve në Republikën e Shqipërisë të kafshëve të gjalla sipas modelit të certifikatës veterinare BOV-X nga territori që, në kolonën 6 Pjesa 1 e Shtojcës I të Rregullores (BE) Nr. 206/2010, shfaqet me shënimin "Ivb" në lidhje me leukozën enzootike të gjedhit.  **(6b) Only for for a territory appearing with entry ‘XII’ in column 6 Part 1 of Annex I Regulation (EU) No 206/2010 indicating that bovine herds officially declared tuberculosis-free are recognised based on equivalent conditions to those laid down in paragraph 1 and 2 of Annex A.I to Directive 64/432/EEC for the purposes of exports to the Republic of Albania of live animals certified according to the model of veterinary certificate BOV-X.**  Vetëm për një territor që shfaqet në hyrjen 'XII' në kolonën 6 Pjesa 1 e Rregullores së Aneksit I (BE) Nr. 206/2010 që tregon se tufat e gjedhëve të deklaruara zyrtarisht pa tuberkuloz njihen duke u bazuar në kushte ekuivalente me ato të përcaktuara në paragrafin 1 dhe 2 të Aneksit A.I të Direktivës 64/432 / KEE për qëllime eksporti në Republikën e Shqipërisë të kafshëve të gjalla të çertifikuara sipas modelit të certifikatës veterinare BOV-X  **(7) Only for a territory that, in column 6 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 206/2010, appears with the entry " II ", as regards tuberculosis, " III ", as regards brucellosis, and/or " IVa" as regards enzootic-bovine-leukosis.**  Vetem per nje territor qe, ne Kollonen 6 te Pjeses I te Aneksit te I te Rregullores (KE) Nr 206/2010 , sic paraqitet ne hyrjen “II”, per sa i perket tuberkulozit, “III” , per brucelozen , dhe/ose “ IVa” per sa i perket leukozes enzotike te gjedhit.  **(8) Tests carried out in accordance with the protocols that, for the disease concerned, are described in Part 6 of the Annex I to Regulation (EC) No 206/2010**  Analizat e kryera sipas protokollit, qe per semundjet ne fjale, pershkruhen ne Pjesen 6 te Aneksit I te Rregullores (KE) Nr 206/2010  **(9) Supplementary guarantees to be provided when required in column 5 "SG" of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 206/2010, with the entry "A"**  Garancitesuplementare qe duhet te ofrohen ne Kollonen 5 ”SG” te Pjeses 1 te Aneksit I te Rregullores (KE) Nr 206/2010, ne hyrjen “A”.    **Tests for Bluetongue and for Epizootic-haemorrhagic-disease in accordance with Part 6 of Annex I to Regulation (EC) No 206/2010.**  Testet per gjuhen blu dhe Hemoragjine Epizotike ne perputhje me Pjesen 6 te Aneksit I Rregullores (KE) Nr 206/2010.  **(10) Date of loading. Imports of these animals shall not be allowed when the animals were loaded either prior to the date of authorization for exportation to the Albania of the territory refered in Box I.7 and I.8, or during a period where restrictive measures have been adopted by the Albania against imports of these animals from this territory.**  Data e ngarkimit. Importimi i ketyre kafsheve nuk lejohet kur kafshet ngarkohen ose para dates se autorizimit per eksportim te Shqiperise per territoret e referuar ne Kutine I.7 dhe Kutine I.8, ose gjate nje periudhe kur masat kufizuese jane pershtatur nga Shqiperia kunder importit te ketyre kafsheve nga ky territor.  **(11) When required by the Republic of Albania or Switzerland, in accordance with Decision 2004/558/EC and in acordance with the Agreement between the Community and the Swiss Confederation on trade in agricultural products 9OJ L 114, 30.4.2002, p. 132).**  Kur kërkohet nga Republika e Shqipërisë ose Zvicra, në përputhje me Vendimin 2004/558 / EC dhe në përputhje me Marrëveshjen ndërmjet Komunitetit dhe Konfederatës Zvicerane për tregtinë e produkteve bujqësore 9OJ L 114, 30.4.2002, f. 132).  **(12) Surveillance programme as laid down in Annex I to Commission Regulation (EC) No 1266/2007 (OJ L 283, 27.10.2007, p. 37).**  Programi i survejances siç përcaktohet në Aneksin I të Rregullores së Komisionit (KE) Nr. 1266/2007 (OJ L 283, 27.10.2007, p. 37).  **(13) Only for a territory appearing with entry “XIII” in column 6 Of Part 1 of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010, indicating an official bluetongue and epizootic haemorrhagic disease seasonally free status. In accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code, the seasonally free period is taken to conclude immediately if curent climatic data or data from surveillance programme indicate an earlier resurgence of activity of adult Culicoides.**  Vetëm për një territor që shfaqet në hyrjen "XIII" në kolonën 6 të Pjesës 1 të Shtojcës I të Rregullores (BE) Nr. 206/2010, që tregon një status zyrtar sezonal të lirë nga gjuha blu dhe sëmundja hemorragjike epizootike. Në përputhje me Kodin e Shëndetit të Kafshëve Tokësore të OIE, periudha e lirë sezonale merret për të përfunduar menjëherë nëse të dhënat klimatike ose të dhëna nga programi i survejances tregojnë një rikthim të mëparshem të aktivitetit të Culicoideve të rritur. | |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
| **Official veterinarian**  Veterineri zyrtar  **Name (in Capital letters):**  Emri (me germa kapitale)    **Date:** Data  **Stamp** Vula | | **Qualification and title:** Kualifikimi dhe titulli  **Signature:** Firma: |